

# LA BASKONIA

REVISTA ILUSTRADA

AÑO XXIII

BUENOS AIRES, ABRIL 20 DE 1916

Nº 812



“Dar de beber al sediento”



## Por la humanidad — Por la patria



la árida cumbre del Gólgota ofreció vida Jesús al triunfo de una idea noble, grande y generosa: la de redimir al género humano del error en que por luenga serie de años había vivido, rumbo á los intrincados senderos que la filosofía pagana trazan á la razón.

Largo tiempo luchó con la palabra y el ejemplo, anunciando la *Buena Nueva* y practicando la virtud. Mas, agotado ya el poder de la palabra, sustentó sus ideales con el sacrificio de la vida.

Su palabra regada con sangre fué semilla que rindió mil por uno, arraigándose en la conciencia y en el corazón humanos y extendiendo sus raíces hasta los últimos confines de la tierra.

Patriota de todo el mundo, Jesús se inspiró en la verdad, la justicia y el amor al prójimo, estigmatizando á los opresores del derecho que el hombre trae de la cuna; á los que esclavizan á sus semejantes para vivir de sus sudores; á los que exprimen gota á gota el placer hasta del dolor ajeno; á los fariseos de todos los tiempos y de todas las religiones que ostentan la virtud sin practicarla, que predicán la verdad sin seguirla, que inculcan la injusticia sin aplicarla.

Tal fué Jesús para el mundo y para la humanidad.

En este alto concepto de Jesús cabe en la patria una religión.

Pero dentro de la patria universal que corresponde á toda la humanidad, hay tantas patrias como naciones y regiones, cimentadas por vínculos de religión, creencias, costumbres, lenguas y usos en que sus hijos viven á la luz de los mismos ideales, son animados por idénticas aspiraciones, anhelan los mismos fines, se dirigen por rumbos iguales á la consecución del mismo objeto, y emplean medios comunes por alcanzar el engrandecimiento, la riqueza y la prosperidad, la cultura que distinguen á todas las naciones civilizadas del mundo. Y esta comunidad de sentimientos, es la base del amor á la patria, de ese patriotismo que ha llenado de héroes las páginas de la historia.

El amor á la patria es más intenso, más vivo, que el amor á la humanidad; el amor conaturalizado con nosotros, más íntimo y más cercano.

Es una continuación del amor á la familia; con él se completa nuestra personalidad, que adquiere el valor y contrae la obligación, propios del ciudadano, que debe á costa de su sangre y de su vida defender á su patria, hasta volverla libre é independiente, próspera y feliz, asegurándole el ejercicio de la libertad y la justicia en la mayor amplitud anhelada por sus hijos.

Y si Jesús, en nombre de Dios, sacrificó su vida por la humanidad, ¿habrá hijo tan desnaturalizado que niegue á la patria, á quien debe la existencia moral y material, el más abnegado de los deberes, el más heroico de sus actos, el sacrificio de la vida?

## La cena y el lavatorio

*Epístola.* (Primera de San Pablo á los Corintios, Cap. XI).

Hermanos: Cuando vosotros os juntáis *para los ágapes* ya no es para celebrar la cena del Señor. Porque cada uno come allí lo que ha llevado para cenar sin atender á los demás. Y así sucede que los unos no tienen nada que comer, mientras los otros comen con exceso. ¿No tenéis vuestras casas para comer allí y beber? ¿ó venís á profanar la Iglesia de Dios, y avergonzar á los pobres que no tienen nada? ¿qué os diré sobre eso? ¿os alabaré? En eso no puedo alabaros. Porque yo aprendí del Señor lo que también os tengo enseñado, y es que el Señor Jesús, la noche misma en que había de ser traidoramente entregado tomó el pan, y dando gracias le partió y dijo á sus discípulos: "Tomad y comed: este es mi cuerpo que por vosotros será entregado á la muerte; haced esto en memoria de mí". Y de la misma manera el cáliz después de haber cenado, diciendo: "Este cáliz es el Nuevo Testamento en mi sangre. Haced esto cuantas veces le bebiereis en memoria de mí. Pues todas las veces que comiereis este pan y bebiereis este cáliz, anunciareis ó *representaréis* la muerte del Señor hasta que venga. De manera que cualquiera que comiere este pan ó bebiere el cáliz del Señor indignamente, reo será del cuerpo y de la sangre del Señor". Por tanto, examínese á sí mismo el hombre, y de esta suerte coma de aquel pan y beba de *aquel* cáliz, porque quien le come y bebe indignamente se traga y bebe su condenación no haciendo el *debido* discernimiento del cuerpo del Señor. De aquí es que hay entre vosotros muchos enfermos y sin fuerza, y muchos que mueren, que si nosotros entráremos en cuentas con nosotros mismos, ciertamente no seríamos así juzgados *por Dios*. Si bien cuando lo somos, el Señor nos castiga *como á hijos* con el fin de que no seamos condenados juntamente con este mundo.

*Evangelio.* (De San Juan. Cap. XIII).

Vísperas del día solemne de la Pascua, sabiendo Jesús que era llegada la hora de su tránsito de este mundo al Padre, como hubiese amado á los suyos que vivían en el mundo, los amó hasta el fin. Y así acababa la cena, cuando ya el diablo había sugerido en el corazón de Judas, hijo de Simón Iscariote, el designio de entregarle, Je-



sús, que sabía que el Padre le había puesto todas las cosas en sus manos, y que como era venido de Dios á Dios volvía; levántase de la mesa y quítase sus vestidos; y habiendo tomado una toalla se la ciñe. Echa después agua en un lebrillo, y pónese á lavar los pies de los discípulos, y á enjuagarlos con la toalla que se había ceñido. Viene á Simón Pedro, y Pedro le dice: “¡Señor! ¿tú lavarme á mí los pies?” Respondióle Jesús y le dijo: “Lo que yo hago tú no lo entiendes ahora: lo entenderás después”. Dícele Pedro: “Jamás por jamás no me lavarás los pies”. Respondióle Jesús: “Si no te lavare no tendrás parte conmigo.” Dícele Simón Pedro: “Señor, no solamente mis pies, sino las manos también y la cabeza”. Jesús le dice: “El que acaba de lavarse, no necesita lavarse más que los pies estando como está limpio *todo lo demás*. Y en cuanto ó vosotros limpios estáis, pero no todos”. Que como sabía quién era el que le había de hacer traición, por eso dijo: “No todos estáis limpios.” Después, en fin, que les hubo lavado los pies, y tomó otra vez su vestido, puesto de nuevo á la mesa, díjoles; “¿Comprendéis lo que acabo de hacer con vosotros? Vosotros me llamáis Maestro y Señor, y decís bien; porque lo soy. Pues si soy, que soy el Maestro y el Señor, os he lavado los pies, también vosotros debéis lavaros los unos á los otros. Porque ejemplo os he dado, para que así como yo lo he hecho, así vosotros lo hagáis”.

## “GIBELURDIÑA”

Este famoso *perrechiko* ha conseguido y mantenido la conformidad de nombre y de estimación entre bizkainos, gipuzkoanos y nabarros, coincidiendo esto con que parezca un objeto demasiado vulgar para la literatura y no se acuerden de él los etimologistas. Tiene también la suerte de que, no conociéndosele nombre en castellano, por lo menos de uso general, las personas que quieren distinguirse del aldeano por saber el *verdadero* (?) nombre de las cosas en castellano, aunque no por conocer estas mismas cosas, se resignan á llamarle guibelurdiñ sin que por ello les dé vergüenza. Su aspecto de enmohecido ó de cardenillo les libra de la voracidad de los extraños, aunque no de las babosas ni de los gusanos que empiezan a saborearle cuando todavía está joven y sano.

El refrán que dice “allá van leyes do quieren reyes” ó diputados, afortunadamente no se ha cumplido todavía en el mercado de setas: los veterinarios saben generalmente conformarse con los usos del país y el único perjuicio que causan es de utilizar perrechikos que aunque tengan gusanos están en buen uso, siquiera con esta medida tranquilicen á las personas de la calle que no comprenden que las del caserío sepan por sí solas llevar á la plaza los perrechikos buenos sin mez-



Entrada de Jesús en Jerusalém



clar con malos. Y comparando con lo que sucede en el vino, harina, embutidos y otros artículos del intangible comerciante, bien se podría conceder premios de honradez, conciencia y aptitud á los perrechiko-batzalle por el respeto que les merece la salud del parroquiano.

Las personas á quienes no sirve la lectura más que para vivir fuera de la realidad, y ser más irracionalmente cobardes, acaso atenderán los consejos de los que se constituyen en autoridad para dar reglas de salud y creer lo más conveniente privarse de todo perrechiko; no comprenden que el saber distinguir unas cuantas especies es muchísimo más fácil que reconocer bien si el agua ó la leche tienen ciertos microbios ó si las latas de sardinas, el chorizo ó el queso son venenosos: en cambio, acaso se fien de una regla general dada por cualquier escritorzuelo ó busquen este perrechiko entre los que algún manual popular de higiene nombre comestible, pero como el traductor del manual sabe mal el idioma en que escribe y no sabe nada del asunto ni conoce la diferencia de abundancia entre las especies de setas comestibles en uno y otro país, es imposible encontrar á nuestro guiberludiñ entre aquellos nombres que no son de ninguna lengua. Acaso llegue también el día en que á fuerza de despreciar al guibelurniñ los forasteros, la gente de casa cometa la simpleza de tomar en serio estos desprecios.

También es muy posible que con el afán de aumentar el número de leyes y ordenanzas, para que los inútiles tengan cada vez con más facilidad el gusto de hablar mal de los otros porque se exponen á faltar á un artículo de la ley, se acuerde reglamentar el mercado de setas bajo las siguientes bases: 1.<sup>a</sup> París es el cerebro del mundo, luego obedezcámosle y copiémosle; en París no se permiten más que tres ó cuatro especies, de las que una se cultiva allí en gran escala, y así podríamos ser tributarios de aquel mercado, y otra tiene un verdadero nombre sucio en castellano, y por cierto con ella se envenenó una familia en Madrid por haberla comido podrida, ó en mala conservación. 2.<sup>a</sup> La patria es una é indivisible, salvo las desmembraciones ya sancionadas, la patria de este reglamento sería España, por consiguiente el reglamento deberá ser también uno é indivisible y se considerará subversiva la presencia en el mercado de toda seta que no sea aquella del nombre sucio ó la cultivada en París. 3.<sup>a</sup> La inviolabilidad é irresponsabilidad del comercio exige en cambio que se declare libre la venta de las conservas de Burdeos, aunque sus setas no son iguales que las de París, sino de *arraultzcho* ó *kulato* y *onduak*; éstos en siendo de Burdeos no necesitarán documento ni revisión para andar por el mundo y ser admitidos. 4.<sup>a</sup> No estando comprendido el guibelurdiñ entre las setas legales de París, se considerarán también subversivos todos sus amigos, entre los que se cuentan los castaños y los robles, por lo que se procurará arrasar todos los bosques de estos árboles

hasta que quede el país como una balsa de aceite, aunque éste sea tan asqueroso como el de la venta del Castañazor.

Y cuando alguien nombrase al *gibelurdiña* dirían á guisa de comentario los que presumen de ilustrados prácticos: “¿*gibelurdiña*?” si ya nadie se acuerda de él como no sean cuatro aldeanos para masticarlo dentro de casa, ¿ni cuándo ha sido digno de otra cosa?, ni le nombran Homeero ni Horacio, ni se le ha esculpido en capiteles, ni lo tienen en cuenta las siete partidas, ni emboba á los lechuguinos, ni ha revelado sus amores á los sabios, ni se somete al regadío ni se aviene al secano, ni se vende en los mercados de la metrópoli”. Todo lo cual no sería inconveniente para que siguieran envaneciéndose con el apellido de *Gibelurdiñeta* y quisieran cerrar el solar ya desolado con sueño de reedificarlo en arquitectura de niño gótico. Sin *Gibelurdiñ* no hay verdadera *Gibelurdiñeta*... *eta baserririk bage Gibe-urniñ batere*.

Telesforo de Aranzadi.

## LUGARES CURIOSOS DE ALABA

Apuntes encontrados en una cartera que perteneció al ilustre escritor alabés, D. Ricardo Becerro de Bengoa.

Arebásturi.—La ermita de Uriarte: la fuente mineral.

Abornicano.—Hubo una ferretería que daba mil quintales de hierro al año.

Azilu.—Fue capital del Ayuntamiento de Iruraz: en su casa consistorial están las armas del duque del Infantado.

Adana.—La ermita de San Juan de Egué.

Albeniz.—Camino Romano: despoblado de Amamio, sepulcros.

Alegría.—Su famosa torre, estilo Olaguibel.

Anda.—Dólmenes celtas: canteras de mármol negro.

Antezana de Alaba.—Tuvo el archivo de las tierras del duque del Infantado. Tiene muy buena fuente.

Apellaniz.—Afamadas canteras de piedras arenisca: pueblo de exquisita fruta.

Antezana de la Ribera.—Conserva en su iglesia la mitad de la cabeza de Santa Petronila. (?)

Antoñana.—Grandes criaderos de asfalto.

Apodaka.—Curiosa ermita de Nuestra Señora de Azkue, que fué de la orden de San Juan de Jerusalem.

Araya.—Notable fábrica de hierro de los Sres. Ajuria Urigitia: lápidas y aras romanas: el manantial curioso del río Cirauza: gran salto de agua: el castillo vigía de Marutegui: subida al gran paso-túnel natural de San Adrián.

Arkaya.—Casa, capilla y sepulcro del arzobispo D. Juan de Retana.

Arzeniega.—Santuario histórico de La Encina.

Arechabaleta.—Fuente del Pesebre, eficaz para las obstrucciones.



Arluzea.—Ruinas de su castillo: ermita admirable de Biolarra.

Artomaña.—Fuente de agua mineral.

Arzubiaga.—Ermita de San Juan, donde la hermandad de Arrazua celebraba sus juntas.

Arrízala.—Dólmen celta de Sorguñeche.

Arróyabe.—La ermita del despoblado de Restia.

Asa.—Vestigios romanos: ruinas del famoso puente Mantible, sobre el Ebro.

Askarza.—En el alto las ruinas de la ermita de San Román, donde fué armado caballero el rey D. Pedro.

Aspuru.—Ermita de Uruburu, en el despoblado de Mendieta: notable altar del renacimiento en su iglesia.

Amurrio.—El palacio de Solepana: el histórico campo cerrado de Zaruabe con su mesa de piedra, donde se congregaba la hermandad de Ayala.

Berajuen.—La encina histórica del concejo de Aramayona: la Virgen románica de su iglesia: el alto de Turrión, donde estuvo el famoso castillo de los condes.

Barambio.—Ermita de Garrastachu: minas de galena.

Barrio.—El castillo de Berbea.

Barria.—El convento de San Bernardo.

Barrón.—La ermita de Abauza.

Beótegui ó Perea.—Un palacio antiguo. (?)

Belunza.—Fuente mineral.

Bergüenda.—La cátedra de latín, fundada por el glorioso general, hijo de este pueblo, D. Sebastián Hurtado de Corcuera, conquistador de Joló: el hospital fundado por D. Pedro Antonio de Corcuera.

Bernedo.—Su castillo: la fuente donde nace el Ega: la ermita de Ocon, bajo la peña de San Tirso: buenos criaderos minerales.

Bujanda.—El cuerpo de San Fausto, protector de la fecundidad.

Buradon.—El risco, que con el de enfrente *Bilibio*, forma el paso del río Ebro, cerca de Salinillas.

Berrostiguieta.—Restos románicos en su iglesia: una espina de la corona de Jesús.

Bolívar.—Reliquias de San Segismundo.

Cabriana.—Cerca de Salcedo, ruinas romanas.

Caicedo de Yuso.—Dos grandes lagunas: fuente de sal.

Carasta.—Antigua mansión romana, que dió nombre á la región *Caristia*, así llamada Alaba entre los romanos.

Comunión.—Camino romano al S. de la villa.

Contrasta.—Ermita de Elizmendi, con muchas inscripciones romanas.

Corres.—Su famosa peña y castillo.

Corro.—Ermita de San Juan, abierta en peña viva.

Chinchetru.—Yacimientos de carbón, reconocidos por el célebre químico Proust (1788).

Durana.—El puente de la batalla de los Comuneros del conde de Salvatierra: ruinas de Iturraín y de su ermita, donde se reunía la junta de aquellos pueblos.

Egilaz.—El gran dólmen celta.

Egino.—La cueva de los Gentiles.

Echahüen de Cigoitia.—Fuentes minerales.

Elciego.—Notable iglesia parroquial, bodegas de Torrea, del Marqués del Riscal.

Elguea.—Fuentes de hierro.

Elorriaga.—Casa de los hijos-dalgo de Alaba: notable huerta de frutales del famoso sacerdote D. Fer-

nando de Albizu: púlpito esculpido por D. Marcos Ordozgoiti, con su retrato.

Elosu.—Fábricas de alfarería.

Elvillar.—Torre notable de fines del siglo XVI: iglesia gótica: altar del renacimiento: palacio de López Gil, canónigo de Michacan.

Faido.—Ermita de la Virgen de la Peña, cabada en la roca: cerca de este pueblo, en el condado de Treviño, el famoso valle de Laño con numerosas cuevas artificiales de los primeros pobladores, y entre ellas la llamada de "La Doctora".

Foronda.—Casa-torre de las seis hermandades del señorío del Infantado: los altares de su iglesia son obra de Olaguibel.

Gallarreta.—Pueblo de descanso de los viajeros que venían de Francia y Gipúzkoa; Alaba, por el famoso camino de San Adrián.

Gamarra mayor.—Palacio y capilla del obispo de Cartagena y Avila, D. Francisco de Gamarra.

Gauna.—Tuvo el palacio de los marqueses de este nombre.

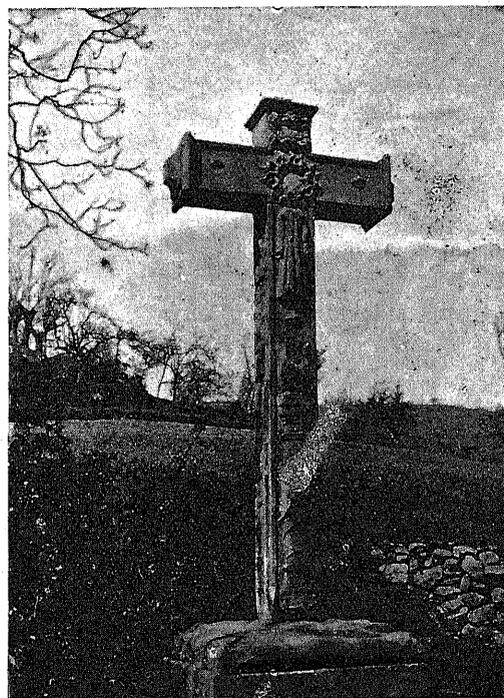
Gojain.—Pueblo destruido en la última guerra civil: no queda de él más que la iglesia y una casa.

Guebara.—Cuna de la ilustre familia de este nombre: su castillo está arruinado: la casa-palacio no conserva más que una torre ruinosa de las cuatro que tenía: y sobre la puerta gótica aún está el escudo de armas, muy notable. (1530).

Gujuli.—Una cascada admirable, bajo el ferrocarril de Bilbao.

Hueto de arriba y Hueto de abajo.—Las famosas cuevas de Goro: ermita de Urrialdó, donde celebraban sus juntas estos pueblos.

Ibarra.—La *calle* de Aramayona: establecimiento de aguas sulfurosas, con esculturas del poeta Arre-



La Cruz de Anoeta (Gipúzkoa)



se: el archivo ermita de San Sebastián, con un sagrario notable: la ermita de Andra-María.

Ilarduya.—Cueva y fuente de Apuraispe: ermita de Arzanegui, con lápidas romanas.

Iruña.—Despoblado sobre el Zadorra, inmediato á Trespuentes: notable mansión de la época romana, de cuyos terrenos se han sacado numerosos restos de aquella época: entre ellos la gran estatua de alabastro de la diosa *Tutela*, que se conserva en el Instituto de Vitoria; y un torso de alabastro del dios *Marte*, que yo poseo.

Labastida.—Notable iglesia y sillería del coro: ruinas de un antiguo convento y de su acueducto: ermita de Toloño.

Lakorzana.—Palacio de los Hurtados de Mendoza.

Lagrán.—Fuentes de Sarragota, Langaraiturri, Uracharte, Iturriquiána é Iturrigorria, ermita-castillo de San Pelayo: casa solar de los Vianas, condes de Tepa.

Laguardia.—Casa y monumento de Samaniego: magníficos templos góticos de Santa María y de San Juan.

Lanciego.—La famosa encina: el árbol más grande y más hermoso de las provincias del Norte.

Landa.—Ermita sobre el Zadorra: fuentes minerales en Arlaban.

Larrea.—Casa-palacio del general Villarreal, con el lema: *dignus prole*.

Larrinoa.—El sitio de Ocaranca, donde hubo 15 molinos harineros en breve espacio.

Larrinzar.—Notable sitio de caza, del señorío de la casa de Velasco (D. Pablo).

Lasarte.—Casa de Juntas del *Estado llano*, como Elorriaga tiene la de los Hijos-dalgo.

Legarda.—Aquí estuvo el centro de la famosa cofradía de los arrieros alabeses (desde 1537 á 1840), que se componía de las catorce cuadrillas siguientes: "so la sierra de Gobeya": Chavarri, Aranguiz, Aranziz, Mendoza, Hueto, Legarda, Foronda, Arancesa, Ubarrundia, Castrillo, Arcaya, Subagana, Inaza y Elburgo.

Leorza.—La carretera hasta Cienjano, entre las peñas y á orilla del río, es uno de los trayectos más pintorescos del mundo.

Lezama.—El palacio histórico de Larraco, de donde salió D. Juan de Ugarte con un regimiento pagado á su costa, para servir á Felipe IV, porque Alaba no tenía ya jóvenes que dar. (1650)

Lopidana.—La fuente de Arrichea.

Loza.—Grandes criaderos de asfalto, comprados en 30.000 duros por el general Prim al capitán Becerro. (1859).

Luco.—Casa, capilla y sepultura del famoso obispo Juan Bernal Díaz de Luco.

Luzkando.—Pueblo inmediato á Alegría: su cura párraco publicó en 1821 un famoso sermón contra la Constitución, cuyo documento conservo.

Llodio.—Las monumentales escuelas, erigidas por el marqués de Urquijo: su palacio: el depósito de aguas: la fuente.

Maestu.—La curiosa ermita románica de San Martín: la "cruz del pañuelo": ermita del Campo: iglesia gótica con las armas de la casa de Rojas: casa antigua con escudo en la clave y esta inscripción gótica: *ihv. xpo. salva. nos.* (Jesucristo, salva nos); excelentes minas y fábricas de asfalto.

Manzanos.—Capilla y panteón de Salazar (1585), reliquia, la cabeza de Santa Victoria.

Marquinez.—Curiosas cuevas y formaciones geoló-

gicas. Entre Marquinez y Arluce las notabilísimas ermitas románicas de Biolarra y San Juan. (Inscripción de 1226).

Marinda.—El célebre monte-pico de su nombre.

Mendiguren.—En su iglesia de la Antigua celebra sus Juntas la cofradía de los arrieros de Legarda. Tuvo la iglesia un gran cuadro de la Asunción, obra del Ticiano, que fué robado hace cincuenta años.

Mendizábal.—Conserva curiosos restos románicos en la puerta de su iglesia.

Mendoza.—Cuna de la gran familia de este nombre: torre famosa de esta casa: muchas casas con armas.

Montoria.—Minas de lignito: ejemplares de azabache: fósiles curiosos.

Murga.—Casa nativa del Marqués de Urquijo.

Nandares de la Oca.—El establecimiento de aguas minerales más suntuoso de España, obra del doctor Fernández Izquierdo: aguas bicarbonadas.

Musitu.—Está cerca de la casa de la famosa abadía de Santa Pía: centro y señorío de la hermandad de Laminoria.

Navaridas.—Casa palacio de los Sodupes.

Narbaja.—Despoblado de Sástegui, con sepuleros: iglesia fortaleza de San Esteban.

Okariz.—Ermita de San Miguel, con inscripciones romanas.

Ocío.—Su castillo: su laguna sin fondo: criaderos de yeso y toba.

Olaeta.—Antiguas herrerías.

Ondategui.—Ermita de Santa Lucía, centro de las Juntas de la hermandad de Cigoitia: el gran manantial bocaron de Zaragoza.

Okendo.—Cuevas de Arecharro, que el vulgo supone que tiene marea en sus aguas y que está en comunicación con Portugalete. (!!)

Okina.—Su famosa sima.

Ordóñana.—Ermita de San Millán, donde se celebran las Juntas de la hermandad de este nombre.

Orenín.—Palacio de la familia de Herrán.

Oyon.—Casa nativa de D. Salustiano de Olózaga: gran iglesia y la mejor torre de la Rioja.

Paul.—Criadero de yeso.

Peñacerrada.—Su gran manantial: ruinas del castillo de Urizarra.

Portilla.—Famoso paso antiguo, defendido por los castillos: su fuero se dió á las hermandades de Alaba, y también sus armas.

Quejana.—El monumento más notable de Alaba: la torre-sepulcro del gran poeta, guerrero, cronista y canceller, D. Pedro López d Ayala: los sepuleros de sus padres y de sus hijos: gran altar de tablas góticas: reliquia del cabello de la Virgen en el monasterio.

Quitaniella de la Ribera.—Canteras de piedra franca y de yeso.

Respaldiza.—Casa-ayuntamiento del valle de Ayala: sepuleros históricos del conde D. Bela. (?)

Rivabellosa.—Pueblo histórico, donde se promulgó el cuaderno de los fueros de Alaba (1463), y donde el físico inglés Warren de la Rue determinó en el eclipse de 1860 que las protuberancias del sol son de hidrógeno incandescente.

Salinillas de Buradón.—Palacio de los Guevaras: aguas minerales.

Salinas de Añana.—Gran industria de la obtención de la sal: convento de religiosas de San Juan de acre: lago de Arreo.

Salvatierra.—Iglesia de Santa María: notable co-



ro del renacimiento, con las armas del emperador Carlos V, con protesta de adhesión contra el conde comunero, de Salvatierra: notable iglesia gótica de San Juan, con gran altar mayor: muchas casas de los siglos XVI y XVII, con escudos de armas de las familias de Oquerruri, Chinchetru, Mezquías y otras.

San Román.—Iglesia con inscripciones romanas: en las peñas hay cuevas muy curiosas.

Santa Cruz de Campezo.—Notable portal gótico en su iglesia: gran excursión a la inmediata sierra de Ioar: convento de Piédrola.

Saracho.—Fuente intermitente, que, según creencia vulgar, anuncia las lluvias con un día de anticipación.

Sobron.—Establecimiento de aguas minerales.

Subijana de Morilla.—Notable portillo de Techa, por donde pasan el ferrocarril de Bilbao y el río Bayas.

Subijana de Alaba.—Palacio, cuna del ilustre alabés D. Simón de Anda, defensor y salvador de Filipinas contra los ingleses.

Tertanga.—El señorío de Tertanga era de la casa antigua de Gamiz, aún existente en el Campillo de Vitoria, en el edificio inmediato a la huerta de Echánove, que conserva su galería; y donde vivió el célebre canónigo Prestamero. El último señor de Tertanga fué un sastre de Gamiz, que hizo en 1825 las vestiduras para el apostilado de San Vicente de la Sonsierra, cuyas esculturas labró el gran escultor alabés Payueta.

Trespuentes.—El puente sobre el Zadorra, al pie de Iruña (es romano): se conservan varias lápidas con inscripciones: muy cerca el ex convento de Badaya: todo este terreno está cuajado de fósiles (micraster brevis), que los aldeanos denominan piedras de Santa Catalina.

Uncella.—Conserva algunas imágenes esculpidas por su hijo el artista Mendizábal de Urrutia *el Pintor*. (1759).

Urbina de Basabe.—Casa donde nació el gran guerrero de Italia, Juan de Urbina.

Vicuña.—Palacio y sepulcro del caballero Sáenz Vicuña.

Villafranca.—Al lado de Estibaliz, famosa basílica románica, digna de ser restaurada, cuya imagen se conserva en el hospital de Vitoria.

Villafañe.—Castillo-palacio de la casa de Varona.

Villareal.—Restos del palacio-castillo de la familia de San Juan de Abendaño: minas de Galena y de cobre.

Villodas.—Ermita de San Pelayo.

Virgala mayor.—Buena torre en su iglesia: manantial de Iturrieta, que surte a la fuente de ocho caños de la villa de Maestu.

Zaitegui.—Ruinas de su castillo.

Zambrana Ermita calvario, muy curiosa.

Zárate.—Ruinas de su castillo.

Zurbano.—Varias casas señoriales.

Markina (Zuya).—Casa-torre del conde de Lacorzana.

Maralzalda (Zuya).—Antes Monreal: sus nueve fuentes.

## ARTE RELIGIOSO.



LOS CANTORES

DELLA ROBBIA

Ricardo Becerro de Bengoa.



## TRADICIONES EUSKARAS

### AMBOTO

Ira-ebatera badoaz mendimutillak aldatz gora. Goian, urdin urdin agiri da Zerua; bean, bedar inuntzez bustiriko, zelaia. Egun-sentia da: choriak, sasi-artean, ta zugatzetatik chio egiten dabe. Urrun, entzuten da iturriaren murmur eten bagakoa. Poza zabalduta dagoala dirudi lurraren ganean. Egunaren asiarea, uda barriaren antzera, alaia ta biotzarentzar pozgarria da.

Eguna aurrera doa. Eguzkia, lañoz estalduten da. Ira-ebaten dabiltzanak eztabe len legez oi egiten. Eguzkia illunduten daben lañoak biotzera dakar beste illuntasun bat. Anbotora begiraturen dabe nekezale gazteak, eta ikusten dabe odoi baltz andik urteten dabela, ta diñoen an diala *Anbotoko andrea*, ta bere ondorean gauza negarriak etorriko direala. Chimistearen argiak urdinduten dauz arpegiak. Ondorean burrundarots ikaragarriak entzuten dira. Bere zulotik urten dau Anbotoko andreak, eta ioan da Oiz mendira. Ekacha ganean da. Badator euria; langiñak, izututa, chaboletan sartuten dira. Biotza samintasunez beterik daroe; Anbotoko anderak zer zorichar ekarriko etedeurku, itanduten dabe.

Igaro da ekacha. Euria gelditu da. Zerua urdinduten doa barriro. Eguzkiak urratuten dauz lañoak, et iñoz baiño ederrago agertuten dira zelaia. Chaboletatik urten da badoaz mendian beera ira-ebatera etorri zireanak. Anbotoko andrea biurtu da barriro bere betiko zulora. Laño-artetik agiri da Zurutzea, gizonen artean anitasuna zabalduteko. Pozgarri pozzarrizko chilin otsa entzuten da, ta lurretik Zerura eskari isiltu bat goratuten dala dirudi. Menderatuta dago Anbotoko andrearen indar kaltegarria; Kurutzearen indar pozzarri bein bere galduko eztzana, ganean. Maitetasunaren irudia da gain gure inguruan daukagun eztitasuna.

## Pinceladas de Baskonia

### EL PESCADOR

Entre las tinieblas de la noche, todo el mundo descansa, rendido por el sueño, fruto de los trabajos del día; el silencio reina por todas partes; únicamente se oye el paso metódico del sereno que recorre las calles en distintas direcciones, y el andar vivo y fugaz del trasnochador que se retira del club ó del casino...

Son las 2 de la madrugada. Como llamado por sorda campana el pescador se levanta de su lecho y vistiendo su tosco traje, toma debajo del brazo

la cesta conteniendo algunos aparejos y alimentos y se dirige á su trainera al ruido de sus pesados chanclos.

El mar está agitado algún tanto, densas nieblas y fuertes nubarrones encapotan el horizonte, reina viento desfavorable, entumece el frío, pero ¡no importa! hay pesca, se espera traer una buena cosecha, hay esperanza de poder ganar algo con que atender al sustento de la familia y hacer frente á las obligaciones, y el pescador, desafiando todos esos retos de la naturaleza y confiando en la ayuda de Dios y en sus energías lánzase mar adentro, con arrojo, valentía y serenidad. ¡Cómo hunde los remos! ¡Qué velocidad lleva la trainera! ¡Cómo rechinan los estrovos! ¡Con qué igualdad y con qué ligereza surcan el océano!, este océano, que tan pronto simula un inmenso espejo azul en donde se refleja el firmamento y parece abrazarse con él, como un infierno feroz y sin entrañas, que rompiendo en todas direcciones, rechazándose é hirviendo entre sí esas espumantes ondas, quiere tragarse y acabar en su seno con todas las vidas de nuestros humildes pescadores.

Va alejándose; ya se distancia de la cosa y apenas si percibe ni los montes con sus caseríos, ni el pueblo que abandona, ni los faros que parpadean, ni nada que no sea más que cielo y agua. ¡Pobre *arrantzalia*! entonces es cuando despliega las redes y arrojándose con entusiasmo, corre su trainera de un lado á otro; á ratos velozmente, pausadamente á otros; deteniéndose allí donde encuentra la *arrantza* que es su esperanza, su alimento, su vida, su todo.

Rendidos los ánimos de tanto remar y trabajar, que á veces dura días enteros, termina su tarea y vuelve al seno de la familia con su trainera abarrotada de pesca muchas veces. ¡Qué hermoso espectáculo presenta su llegada! Las mujeres con cestas y delantales recogidos les aguardan, y en cuanto llegan comienzan á trabajar y llevar en seguida á la venta; el pescador no para aún en esta faena, sino que ayudando á sus mujeres terminan el espectáculo original entre los gritos y algarazas de la gente marinera. La trainera queda completamente limpia y aseada, y el pescador se retira á su casa, donde después de tomar un fuerte alimento que de antemano le preparan, váse á descansar unas horas, fatigado por el cansancio y el duro trabajo. Pero no es sólo trabajador y amante de su familia el *arrantzale*, sino de profundos sentimientos caritativos y humanitarios.

Inmensas olas se rompen y burbujan con enconado furor; horrible viento huracanado que con silbidos temblorosos corre de un lado á otro amenazando romper y arrancarlo todo; óyese el ronco trueno como si inconmensurable montaña se desmorona de súbito; el relampagueo con su luz fascinadora es incesante; llueve á cántaros, el temporal es horroroso; toda la costa parece vá á ser tragada por el hambriento océano; las embarcaciones redoblan las amarras y todo es miedo, temor, cuidado, impaciencia en el puerto.



Allá lejos un buque que intenta ganar puerto, anda á toda máquina, pero uno de los palos trae roto, la hélice averiada y hace agua; la marinera pide auxilio, la señales se han roto y los pañuelos blancos vibran en las manos de aquellos infelices; no hay medio de salvarlos...

...  
¿perecerán?... no!... el pescador les salvará. Ya está lista una embarcación con doce *arrantzales*, que desafiando á las olas, y manejando los remos con hercúlea fuerza, se presentan con increíble arrojo en uno de los costados del buque y recogen á toda la marinería, regresando al puerto entre horrible vendaval y espantoso oleaje.

Al poco rato el buque se hunde, y con él hubieran perecido tantas vidas, á no ser por el arrojo y valentía incomparable de nuestro *arrantztle*. Espectáculo imponente y aterrador; que con alguna frecuencia se desarrolla en el Cantábrico, y en el que el pescador realiza actos de verdadera heroicidad y atrevimiento.

Es el pescador, en general, de natural agradable, de genio emprendedor y atrevido, amante de su familia y de sentimientos religiosos; la pesca y el mar son para él su felicidad, su atractivo, sus entusiasmos, su afán, su todo. Conserva un amor vivo é intenso hacia su país, su lengua, que

es la que habla y posee con perfección, sus tradiciones, libertades, etc., siendo así una de las figuras más simpáticas y culminantes del noble solar baskongado.

Adrian de Loyarte.

Donosti

## LA FIESTA EN EL PUEBLO

### PREPARATIVOS

No escapan á la penetración del extraño que visite un lugar aun quince días antes del de la fiesta.

Subo las empinadas laderas de San Gregorio; voy dado á todos los demonches, el caminejo es de lo peor, mi rocín resbala que es un gusto y la lluvia pertinaz de esas lluvias nuestras me tiene blando; pero al primer recodo me encuentro con dos hombres buenos mozos que ríen con risas de triple expansión, con risas susceptibles de oirse dos kilómetros más allá.

Y estos hombres no beben; apenas si tienen alguna leche y unas tortas (talúas) puestas á re-

## VICTIMAS DEL "PRINCIPE DE ASTURIAS"



*Familia de Jaureguiualzu.*—La fotografía que publicamos corresponde á la familia de don Francisco Jaureguiualzo, víctimas del naufragio de tan triste recordación.

El señor Jaureguiualzo era natural de Idiazabal, provincia de Gipuzkoa; se hallaba establecido en esta República desde el año 1898, en el pueblo Camilo Aldao, de la provincia de Córdoba.

Hace 12 años se retiró, yendo á España, compartiendo su vivienda entre San Sebastián é Idiazabal,

de cuyo pueblo era nativo, lo mismo que su infortunada señora.

Regresaba con los suyos, deseoso de contemplar nuevamente el país que consideraba su segunda patria, y el destino adverso le hizo hallar el fin que conocemos, con su esposa y cuatro de sus hijos, Paula, Ignacio, Juan y Carmen, que eran los que les acompañaban; el resto de la familia, que figura en la precedente fotografía, se halla en ésta.



calentar á la improvisada hoguera de retama. Esos hombres se recrean ahora y se recrearán los quince días que faltan para Nuestra Señora del Carmen, fiesta en Laskano, en consideración á los que pretenden divertirse ese día.

Y esta inquieta alegría que turba el original silencio del reino de los carboneros, turba la casa. Uno de los factores de este somatén ético es la escuela. El maestro pretende meter en rubias y desmelenadas cabecitas, *que abren su piquito á la lengua de sus padres y no á otra*, oraciones cantadas y la casa, la iglesia, la calle, nada es bastante salón de ensayos para los chiquillos.

El cura es el supremo tribunal en materia de voces. El organista vade-mecum de casi todos los oficios oficiales y cuasi oficiales del pueblo, hace la presentación. El epílogo es un caramelo de los sobrantes del año pasado, pero ¡qué bueno!

Pero en la casa aquello es un infierno, como dice su madre mientras que cose á su destrozado vástago unos pantalones que el día de la fiesta serán parte en la conversación de la camarilla parroquial, cuyo domicilio legal está yo creo en todas partes, lo mismo que en el atrio de la iglesia del pueblo.

Y es la verdad, el vástago parece jugar al corro con el diablo; tal es la serie de saltos y piruetas con que acompaña á todo lo que discurre su cabeza de apenas un lustro.

Ora ensaya para rápido acompañar á un canto sagrado con movimientos de zortziko, ora azuza á los bueyes y siembra la anarquía por corral, establo, casa, calle, iglesia y escuela, hasta que al fin sus ojos medio entornados se rebelan á la voz de su madre que le confina á la relativa quietud del sueño.

Pero la varilla mágica está siempre en poder de las hadas maternas. "Mira, dormir y fiesta".

Allá va el chiquito dispuesto á dormir, aunque sea un año; la cosa es resucitar en fiesta.

---

#### NABARROS ILUSTRES

---

### D. JOSE YANGUAS Y MIRANDA

---

Nació en Tudela en 1782, y después de recibir su primera educación en Zaragoza, fué nombrado en 1806 secretario del Ayuntamiento de la ciudad donde nació; recibió el título de escribano; fué elegido por Tudela diputado á Cortes de Navarra; en 1823 fué preso por su adhesión al sistema constitucional, emigró á Francia, y calmadas las pasiones políticas volvió á Tudela y fué rehabilitado en su cargo de escribano.

Desempeñó 20 años la secretaría de la Diputación foral y provincial, cuyo destino ejerció hasta su muerte, acaecida en 25 de Septiembre de 1863.

Fué individuo de varias corporaciones literarias; archivero de Comptos, individuo correspondiente de la Academia de la Historia; de la sociedad Instrucción pública de Francia.

Es autor de varias obras muy estimadas y que forman parte de la biblioteca de todo nabarro ilustrado, tales como el Diccionario de antigüedades de Navarra y Adiciones al mismo; un Compendio de Historia de Navarra; un Diccionario histórico-político de Tudela y un tomo de las leyes y fueros del reino; un Diccionario de las voces anticuadas de los Archivos de Navarra, y principalmente del llamado de Comptos y de algunos pequeños manuales sobre administración municipal.

También dió á la estampa la crónica escrita por el príncipe D. Carlos de Viana y la Conquista de Navarra de D. Luis Correa, testigo de los sucesos que relata.

Como es sabido, este notable nabarro da su nombre á una de las calles del ensanche de Pamplona.

Ezequiel de Aizpurua.



#### Los Baskos en la Nación Argentina

Nuestros estimados compatriotas señores José P. Cendoya y Juan B. Etchegaray, en Mackenna, y D. Carlos Valerdi, en Laboulaye, han secundado eficazmente á nuestro delegado señor Juan Bonfill, en las gestiones relacionadas con la obra «Los Baskos en la Nación Argentina», en las localidades referidas.

Expresámosles desde estas columnas á tan amables cooperadores, nuestro mayor agradecimiento.

#### Exposición de trabajos pictóricos

En la exposición de las obras presentadas por los discípulos de la señorita Andrea Moch, obtuvieron *Mención* los siguientes trabajos, que más llamaron la atención de los visitantes:

Señora Teresa de Atanasagasti, por su jarrón "Otoño"; señoritas: Esther Besio, por "La Plaza del Congreso"; Elena Ibarra, "Claveles blancos"; Laura Monasterio, "Patio de Las Heras"; Gabrielle Pelletier, "Margaritas y gladiolos"; Beatriz Pombo, "La reja"; Dora Pombo, "La sala"; señores: Pierre Charpentier, "Cabeza de estudio" (al aire libre); Gaspar Fernández, "Enigma"; Antonio González, "Desde mi ventana"; Pascual Martínez, "Séneca"; Ignacio Míguez, "Chargrantier" (retrato); Alfredo Olivero, "Nicolás" (al aire libre); Rafael Pérez, "Cabezas de estudio"; Agustín Puyó, "Marineta" (estudio de figura al aire libre).



### Enlace Olariaga-Cendoya

En la capilla de la Euzkal Echea, tendrá lugar el 24 del actual, á las 11 de la mañana, el acto de bendición del enlace de la señorita Julia de Olariaga con el joven hacendado, D. Lucas de Cendoya.

El sábado 22, se verificará el acto civil en la casa de la novia, siendo testigos los señores Norberto J. Rodríguez y José de Arrieta por parte de la futura desposada y D. Pedro Estanguet y D. Isidro Arrieta por la del novio.

Seguramente ha de verse concurrida esta ceremonia dadas las numerosas relaciones de los futuros con-



Srta. Julia de Olariaga

Sr. Lucas de Cendoya

trayentes y las vinculaciones que gozan sus respectivas familias.

La novia es hija del conocido hacendado y comerciante D. Nemesio de Olariaga, que sostiene y difunde sus sentimientos nacionalistas en la revista "Irrintzi".

El padre del novio es nuestro estimado amigo don José P. Cendoya, hacendado de Mackenna (F. C. P.), un excelente euskaldún, que ha tenido el mérito de dar á sus hijos educación esmerada.

### Enlace

El veintidós del actual será bendecido por el Rdo. P. Francisco de Bizkarret, en la iglesia de Nueva Pompeya, el enlace de la señorita Micaela de Etxaniz con el Sr. Gaspar de Zaragüeta.



Srta. Micaela de Etxaniz

Sr. Gaspar de Zaragüeta

Apadrinarán el acto la señorita Concepción de Etxaniz y el Sr. José de Uribe-Echebarría. Nuestros votos por su felicidad.

### † Dr. J. Angel de Arregui

A consecuencia de una enfermedad contraída en el ejercicio de su profesión, el 17 del actual dejó de existir en esta capital, después de 15 días de cama, el venerable médico, Dr. J. Angel de Arregui.

El Dr. Arregui era natural de Orendain (Gipúzkoa), un bellissimo caballero, cortés y afable.

Hallábase en el país desde hace diez años aproximadamente y practicaba la medicina en la actualidad en el pueblo de Anchorena, provincia de San Luis.

Mucho lamentamos la pérdida de tan distinguido compatriota, con quien nos ligaban lazos de amistad desde que llegó al país.

### Elías Balmaceda

El 12 del corriente en la capital de la vecina república de Chile, falleció el ilustre hombre público cuyo nombre encabeza estas líneas.

Era un político laborioso y descollante figura en la administración y cosa pública de su país, donde desarrolló un labor intensa y eficaz.

Hermano del inolvidable expresidente, don José Manuel Balmaceda que desapareció trágicamente de la escena política.

Formó y fué presidente del primer ministerio del actual gobierno renunciando á los pocos días para dedicar sin duda, sus energías á otras miras ú á orientaciones más en armonía con su ideas de hombre protector y propagandista de la industria y comercio en su suelo patrio.

Con su desaparición pierde su patria uno de sus primeros hombres.

### El F. C. Central Argentino

Los colosos del progreso argentino son, indudablemente, las empresas ferrocarrileras, que con sus innumerables redes llevan á las más apartadas regiones los beneficios del transporte rápido y el acercamiento á los grandes centros, donde tienen mercado los productos que en épocas no muy lejanas era imposible su salida por la falta de medios de locomoción adecuada.

La empresa del ferrocarril Central Argentino, una de las más antiguas de la República, que siempre se ha distinguido por sus tendencias al mejoramiento de sus líneas para pasajeros y cargas, acaba de inaugurar nuevos coches Pullman, destinados á los trenes rápidos de Retiro-Rosario, coches que son la última palabra del *comfort* y comodidad moderna.

Se ha llenado una necesidad que se dejaba sentir, sobre todo en esa línea tan importante, que es la válvula de escape para las provincias del interior, para donde viaja tanta gente.

Acostumbrados, como estábamos, á viajar en coches viejos, incómodos y hasta poco aseados, que conservan aún empresas importantes, esta mejora tan significativa y eficaz nos agrada é inclina al aplauso y elogio de la empresa, que ha tenido en cuenta las necesidades del público.

### Viajeros

Se han embarcado para Europa: Fructuoso Camiroaga, Victoriano Altolaquirre, Pablo de Ugalde, Juan Larrinaga, Francisco Aguirre, Tomás Garayo, Pedro de Ariño y familia, Andrés de Isusi, Ernesto Larralde, Isabel A. de Acha.

Liborio Garay, Felipe Garay, Gregorio Serriñana, José María Aldao, Luis A. F. Amezaga.



## GIPUZKOA

EN EIBAR—

Un éxito rotundo, sobrepasando á los anteriores, resultó la velada que tuvo lugar en el Batzoki eibartarra. En repetidas ocasiones, el público eibarrés, entusiasta del teatro basko, al solo anuncio de un acto semejante ha acudido en masa, con ansias de apreciar y aplaudir en el escenario á aquel acabado cuadro dramático y las bellezas encerradas en la obra del renacimiento de la literatura baska.

Dicha fiesta fué una ratificación solemne de lo apuntado. A pesar de que se anunciaban otros varios programas de espectáculos, diversiones, veladas, etc., para la misma hora, el amplio y espacioso salón del Batzoki era diminuto para contener á la muchedumbre que acudía afanosa á solazarse en un rato de sabor euzkotar.

Se representaba la hermosa obra del aplaudido escritor dramático, D. Nicolás de Biar. Había el precedente de que en anterior ocasión en que se representó en el Salón Guruzeta, de ésta, constituyó el triunfo más sonado, siendo el deseo de todos volver á aplaudir la misma obra. Vencidas mil dificultades, volvimos á tener la satisfacción de ver á un público, si bien simpatizante, ajeno á nuestro ideal, apiñado en el Euzko Batzokija, entusiasmado, aplaudiendo frenéticamente al espíritu euzkotar, á las virtudes que encierra "Alma Baska".

Admirablemente los intérpretes, á los que se les prodigó aplausos.

### NECESIDAD DE FOMENTAR LA ETNOGRAFIA BASKA—

El ameno cronista donostiarra, D. Alfredo de Lafitte, en uno de sus interesantes trabajos que con el título de "Vida Donostiarra", publica en *El Pueblo Basko*, de San Sebastián, las siguientes líneas:

"Etnografía (hablo para los indoctos), es la ciencia que tiene por objeto el estudio y descripción de las razas ó pueblos. Y etnografía baska, por consiguiente, la que comprende el estudio del origen de la especie euzkera, sus habitaciones primitivas, sus emigraciones, sus caracteres físicos y psicológicos.

Hay quien sostiene que los baskos carecemos por completo de originalidad social y no tenemos nada nuestro, aparte el idioma.

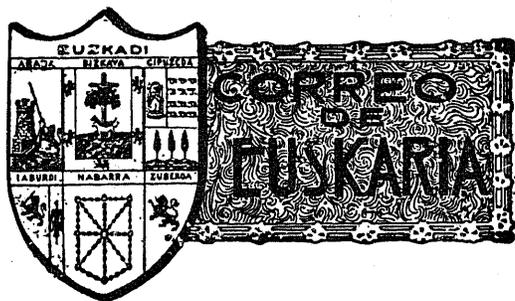
Y para desvanecer este error, nada como la exposición de objetos relativos á las primitivas costumbres de nuestra raaz.

En el Museo Municipal se ha abierto una sección destinada á este fin; y á pesar de su pulsa gracias al entusiasmo y buena voluntad de algunos vocales de la Junta.

El turismo requiere atractivos especiales, y uno muy importante ha de ser la exhibición de la manera de vivir del pueblo basko en todas las épocas.

Las pinturas y esculturas del Museo donostiarra no constituyen, seguramente, una novedad para el extranjero, que viene de visitar las principales obras de arte de las capitales del mundo; mas la etnografía baska, sí.

Es cuestión de amor propio presentarla lo más nutrida posible; y hago un llamamiento á todos para que contribuyan quien con su óbolo, quien con algún objeto, quien con sus investigaciones, á formar



## ALABA

### CONCURSO OBRERO—

En una de las últimas sesiones, la Diputación provincial ha estudiado las bases del proyectado Congreso obrero, que deberá celebrarse en las próximas fiestas.

### FALLECIMIENTO—

Casi repentinamente ha dejado de existir en Vitoria el prebistero don Lorenzo de Gobeo y Retana, causando su inesperada desaparición general sentimiento en la capital alabesa.

### CUARTETO—

Los diarios vitorianos elogian la ejecución del cuarteto Chassin, que ha debutado en el Café Moderno.

### "EUKEL-LAGUNTZA"—

La idea de constitución de grupos de cooperadores del euskera, para la recaudación de fondos destinados á la propaganda de la lengua baska, ha sido acogida con beneplácito por todos los socios del Centro Basko de Vitoria.

Se espera formar algunos grupos.

### VISITA DE INSPECCION—

Las autoridades respectivas han hecho una visita de inspección á las Escuelas Normales de la capital alabesa y al depósito de aguas de Gorbea, quedando muy satisfechas del estado ordenado en que se encuentran.

### DERRIBO—

Se está tramitando el expediente respectivo del derribo de los muros del ex-convento de Santo Domingo de Vitoria.

### EL CAMPEONATO DE GAZTEIZ—

Informan de Vitoria que ha despertado enorme expectación el campeonato de football.

Al campo donde tuvo lugar el encuentro acudió un gentío inmenso. Jamás se vió en Gazteiz reunirse tanta gente en un partido de football.

El público aplaudía ruidosamente.

El resultado final fué:

"New Club", tres goals contra cero el "Deportivo", quedando por lo tanto con el título de campeón el primero.

### SEPULTURAS ANTIGUAS—

En Apodaka, se han descubierto en un terreno rocoso, dos sepulturas antiquísimas con dos esqueletos perfectamente conservados y al parecer de hombres corpulentos.



esas salas que han de dar muestras de pujanza, cultura y virilidad que siempre ha tenido la raza baskongada.

Es una vergüenza para este país, que se haya adelantado el Museo Imperial de Viena, donde existe una sección etnográfica baska que para nosotros quisieramos."

#### D. FRANCISCO DE EGAÑA Y AGUIRRE—

De un colega donostiarra tomamos la siguiente nota necrológica:

"Triste es, sin duda, el destino del hombre que así lo arrebató de la noche á la mañana del seno de una familia y le despoja de sus más queridas afecciones...

A don Francisco de Egaña y Aguirre, le ha tocado rendir tributo á la muerte, dejando en el mayor desconsuelo á deudos y amigos.

Miembro distinguido de una nobilísima familia de arraigo en el país, emparentado con los Minondo y los Lizasoain, el finado desempeñó, en su juventud, los viceconsulados de España en Arcachón y Civita Vecchia. Después entró en el comercio de esta plaza, fué diputado provincial y perteneció á los Consejos de administración de importantes entidades industriales y bancarias. Era vicecónsul honorario del Brasil.

Persona de gran relieve social, los que le tratábamos conocíamos sus bellas cualidades.

La desconfianza en los dones de la fortuna y la siliencia en favor de los desvalidos, son síntomas ciertos de un buen corazón y de ambas cosas adoleció Egaña."

#### EN MONDRAGON—

Por fin ha tenido lugar la reapertura de la fábrica de la Unión Cerrajera.

Se ha convenido que el horario sea comprendido, de siete y media á doce y media, por la mañana, y de una y media á seis y media, por la tarde.

Este horario ha sido propuesto por el gobernador, entendiendo que satisface por igual los puntos de vista de los obreros y de la Empresa: el de los primeros, porque resuelve la cuestión de la media hora que reclamaban por la mañana, y el de la Empresa, porque el total de horas de labor es de diez, como los patronos habían dispuesto.

#### UN GRAN PROYECTO—

En medio de las calamidades que nos rodean, efecto de la malhadada guerra, que todo lo encarece,—escriben de San Sebastián,—me cabe la satisfacción de poder dar una buena noticia á los donostiarra, particularmente á la clase obrera, que será la beneficiada.

Don José Luis Ussía, hermano del marqués de Aldama, propietario de la bonita finca que descuella en los altos de "Pintore", ha comprado los terrenos inmediatos de Isaburu, en una extensión de 60.000 metros cuadrados y va á edificar un monumental palacio que, por su grandiosidad y lujo, llamará la atención del vecindario. El estilo es Renacimiento francés, modelo del famoso "chateau" de Chantilly, con torres, terrazas, miradores y explanadas.

He visto una fotografía del proyecto y he quedado verdaderamente maravillado de tanta riqueza y buen gusto. Dispondrá de calefacción, ascensores dobles (para personas y cargas), capilla y todos servicios inherentes á una instalación cómoda y lujosa. El

"hall" central mide 12 por 12, con cúpula artística; la escalera será imperial, con otras de servicio; y la decoración de las habitaciones, suntuosa y regia.

Habrán cocheras y "garage", independientes; juego de "tennis"; y el trazado del parque y jardines, estará á cargo de la "Villa María Luisa".

Los reputados arquitectos de Madrid señores Mendoza y Aragón, autores de los planos, se encargarán de la dirección de la obra; y el que ha tomado su ejecución, es don Juan Albizu.

Las obras están presupuestadas en millón y medio de pesetas.

El edificio, contemplado desde la terraza del Gran Casino, ofrecerá una vista sorprendente y hermoseará la Concha.

Y para que no se crea que este es un cuento de "Las mil y una noches", advertiré que antes de quince días darán comienzo los primeros trabajos.

Quienes en momentos tan críticos para la vida de los pueblos, emplean su capital en empresas de esta índole, facilitando medios de subsistencia á nuestros honrados obreros, son merecedores á la estimación pública.

#### ONDARRABIA (FUENTERRABIA)—

El Ayuntamiento de esta histórica ciudad en una de sus últimas sesiones, á moción del Sr. Nicasio Esuain, ha tomado un acuerdo importante, respondiendo al consolador movimiento que se observa en la actualidad en el país basko, á fin de oponerse á las pretensiones de la Academia Española de la Lengua, que ha pedido al ministro de Instrucción pública ordene á todos los encargados de la dirección y enseñanza del idioma castellano que sin contemplación ni disculpa de ningún género se cumplan los preceptos legales que mandan el empleo del idioma nacional en todos los centros de enseñanza y Corporaciones oficiales, y es lógico que el Municipio de Fuenterrabia deje oír su voz en defensa de los prestigios de su milenaria lengua, sin cuyo constante uso sería completamente imposible no sólo la enseñanza en determinadas ocasiones, sino el cumplimiento de las mismas órdenes de la superioridad y del Poder central, las cuales, para que el pueblo se entere de ellas y las observe, es preciso traducirlas y publicarlas en euzkera, única lengua que hablan nuestros caseros, marineros y la inmensa mayoría de la gente obrera del país.

El acuerdo referido está concebido en los siguientes términos:

"Labor altamente plausible y digna de que la Corporación municipal la preste su apoyo en la medida que permita su situación económica, es también la que realiza la entidad "Estudios Baskos" de Bilbao en orden á la Patronimia y Toponimia euzkeras. Se trata de recoger todos los apellidos y todos los nombres euzkéricos de los diversos accidentes del terreno y del agua, con los cuales, una vez catalogados, se verá enriquecido nuestro léxico con raíces que se creían perdidas.

Diversos Ayuntamientos de la provincia, entre los que se cuentan Tolosa, Azkoitia, Rentería, Andoain, Zumarraga, Zumaya, Irún, Segura, Eibar, Ormaiztegui, etcétera, han prestado su ayuda material á esta hermosa obra, y justo es que también V. E. demuestre una vez más su amor á las cosas del País, asociándose á esta labor de cultura baska, en la que tanto empeño vienen poniendo nuestras eminencias euzkerófilas."



### DESGRACIA EN EIBAR—

En la fábrica de la pistola "Royal Vincitor" ha ocurrido una doble desgracia, al encontrarse varios operarios probando armas.

A consecuencia del accidente resultaron heridos los obreros Jesús Vivanco y Eladio Treviño.

### MOTRIKO—

El Ayuntamiento de esta villa ha dispuesto redactar en euzkera y español los bandos y edictos que hasta la fecha publicaba exclusivamente en el idioma del Estado, y conceder la suma de 40 pesetas para sufragar los gastos de Toponimia baska.

## NABARRA

### EL ASUNTO DEL ENSANCHE—

El Ayuntamiento de Pamplona tiene en estudio varios asuntos relacionados con el proyecto de ensanche.

### CAIDA DESGRACIADA—

En el término municipal de Artajona ha sido encontrado el cadáver del vecino Baltasar Sandrés y Arraiza, quien se supone que falleció al caer de la caballería que montaba.

### ARROLLADO—

En término municipal de Sangüesa ha sido arrollado por el carro que guiaba el vecino de aquella localidad, llamado Fortunato Garcés.

Fué recogido en gravísimo estado.

### NUEVO PERIODICO—

En breve aparecerá en Tudela un nuevo periódico bisemanal, que llevará por título el de "Eco del distrito".

### "LA CONCILIACION"—

Ha celebrado junta general en Pamplona, la Sociedad titulada "La Conciliación", habiendo sido elegido presidente de la misma don Joaquín Garjón, y consiliario, don Eusebio Sarasa.

### "FOOTBALL"—

Los aficionados á este Sport de moda, están jugando en Pamplona partidos reñidos que son presenciados por mucha gente.

Del último jugado por los equipos del "Amaya" y del "Zoletokieta", se ocupan los diarios pampioneses.

## BIZKAYA

### LA SUBIDA DEL PAN—

Este asunto ha soliviantado los ánimos en Bilbao, dando lugar á una gran manifestación de protesta.

Se teme que ocurran disturbios desagradables que no condigan con la cultura bilbaína.

Las autoridades hacen gestiones para arreglar tan grave conflicto, sobre todo el Ayuntamiento presta gran interés al asunto.

La manifestación se celebró en completo orden, atendiendo á las indicaciones de las autoridades que tienen gran empeño en buscar una resolución satisfactoria.

El Ayuntamiento puso en juego todos los medios ante el gobierno, pero ante el resultado negativo, los concejales comisionados han renunciado en masa.

El público ha aplaudido esta actitud del municipio bilbaíno.

Queda, pues, en pie, el conflicto.

### UN VAPOR BILBAINO TORPEDEADO—

Gran indignación ha causado en Bilbao el hundimiento del vapor "Santanderino", torpedeado por un barco pirata alemán, á once millas de Bayona, en pleno país basko.

El hecho ocurrió á media noche y se ha comprobado que fué atacado por un torpedo alemán sin previo aviso.

El vapor "Santanderino" es de la matrícula de Bilbao, de 4000 toneladas y procedía de Liverpool. En viaje para La Habana fué hundido á once millas de Bayona por un submarino alemán. Se ahogaron cuatro tripulantes. El resto de la tripulación fué recogida por un vapor sueco, el que los desembarcó en San Juan de Luz.

Treinta y seis sobrevivientes del vapor español "Santanderino" fueron socorridos en Bayona.

Todos los heridos declaran que el día 9, á media noche, vieron cerca del buque una luz verde. Unos minutos después, un torpedo destruyó la popa del buque, que se inclinó y tardó una hora en hundirse.

La tripulación dormía y se lanzó apresuradamente á las canoas, recogiendo á los compañeros que luchaban en medio de la tempestad.

Esta iniquidad quedará impune seguramente con una nota de *términos satisfactorios*, siguiendo el procedimiento farsante de práctica.

### GERARDO DE YANDIOLA—

Ha fallecido en Bilbao este conocido naviero.

La conducción del cadáver á la última morada dió lugar á un lucido acto de condolencia.

### EN LOS DIQUES EUZKALDUNA—

La importante Compañía Euzkalduna de Construcción y Reparación de buques", domiciliada en Bilbao, ha puesto ayer la quilla á dos nuevos vapores, cuyas características son:

Vapor "Artagan-Mendi", para la Compañía "Sota y Aznar": Eslora, 121.91 metros; manga, 16.31; puntal, 9.45; tonelaje total, 8.471 toneladas de arqueo; desplazamiento en línea de carga, 11.920 toneladas métricas; velocidad á toda máquina, cargado, 10 millas.

Vapor "Capitán Segarra", para la Compañía Valenciana de Vapores Correos de Africa: Eslora, 80.77 metros; manga, 11.13; puntal, 8.03; tonelaje total, 2.001 toneladas de arqueo; desplazamiento en línea de carga, 4.278 toneladas métricas; velocidad á toda máquina, cargado, 11 millas.

### "EUSKEL-LAGUNTZA"—

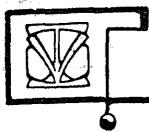
Leemos en un colega bilbaíno, que la creación de la entidad baskista que lleva el título de estas líneas ha causado en todo el país basko inmejorable efecto.

Esta entidad será un poderoso baluarte para nuestro preclaro idioma, tan perseguido por las audaces ignorantes y tan olvidado por los nuestros.

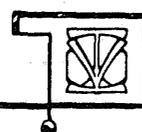
La desdichada actitud del gobernador de esta provincia, ha tenido la virtud de levantar el espíritu fogosamente en favor de nuestro preciado verbo.

### EN SOMORROSTRO—

Se ha verificado el enlace matrimonial de D. Leandro Barkin con la señorita Victoria Gaztelurrutia.



# AGRICULTURA Y GANADERIA



## Informaciones.

### METALICO—

Como recuerdo, para nuestros subscriptores y por el interés que pueda tener insertamos el valor que en moneda nacional tiene el metálico extranjero.

El valor de \$ 100 oro en la Caja de Conversión es de 227.27 papel.

1 argentino (5 pesos oro) vale \$ 11.36 papel.

1 peso papel, \$ 0.44 oro.

1 libra esterlina (5.04 pesos oro), \$ 11.45 papel.

1 moneda de 20 francos (\$ 4 oro), \$ 9.09 papel.

1 alfonsino (\$ 5 oro), \$ 11.36 papel.

20 marcos (4.94 pesos oro), \$ 11.23 papel.

1 águila, \$ 23.55 papel.

Con el mismo fin anotamos los últimos tipos en el mercado de cambios.

Tipos de los giros bancarios á la vista, suministrados por las respectivas instituciones:

Banco de la Nación: Inglaterra, \$ 48. 1|2; Francia, 5.81; Alemania, 6.25; Italia, 6.16; España, 4.95.

Banco de Londres: Inglaterra, 48. 7|16; Francia, 5.78; Italia, 6.20; España, 4.92.

Banco Británico: 48 9|16; Francia, 5.75; Italia, 6.20; España, 4.94.

Banco Español: Inglaterra, 48 1|2; Francia, 5.78; Italia, 6.24; España, 4.95.

Banco de Italia: 48 7|16; Francia, 5.80; Italia, 6.25; España, 4.95.

Banco Germánico: Alemania, 5.24; España, 4.96.

Banco de la Provincia: Inglaterra, 48 1|2; Francia, 5.78; Alemania, 5.20; Italia, 6.22; España, 4.96.

Banco Alemán: Alemania, 5.24; España, 4.95.

Banco de Londres B.: Inglaterra, 48 7|16; Francia, 5.80; Italia, 6.18; España, 4.93.

Banco de Galicia: Inglaterra, 48 1|2; Francia, 5.82; Italia, 6.19; España, 4.95.

Banco C. Italiano: Inglaterra, 48 1|2; Francia, 5.80; Italia, 6.22; España, 4.96.

Banco Holandés: Inglaterra, 48 1|2; Francia, 5.81; Italia, 6.25; España, 4.96.

Banco Francés: Inglaterra, 48 9|16; Francia, 5.84; Italia, 6.18; España, 4.96.

Banco Popular Argentino: Inglaterra, 48 1|2; Francia, 5.78; Alemania, 5.30; Italia, 6.30; España, 4.95.

El Banco de la Nación Argentina gira á la vista sobre Estados Unidos, á 1.03.70; sobre Chile y Bolivia, á 48 7|8; sobre Portugal, á 1.32.

A última hora, el Banco de la Nación Argentina cotizó el sábado los cambios telegráficos á estos tipos.

Sobre Inglaterra, 48 3|8; sobre Francia, 5.80; sobre Italia, 6.15; sobre España, 4.94, y sobre Estados Unidos, 1.03.90.

### CAJA DE CONVERSION—

El movimiento en metálico que operó la Caja de Conversión durante la semana terminada, ha sido el siguiente:

Por ley 3871, depósitos locales: entrada y aumento, \$ oro 417.002.04; de esa cantidad, entregó el público pesos oro 2.442.04, y contra bonos de oro depositado en las legaciones. ingresaron 414.560; saldo en caja, pesos 245.527.326.98.

Por ley 9480, en las legaciones: entraron \$ oro 783 266.36, y salieron bonos por pesos oro 414.560; saldo, pesos oro 71.158. 160.26.

Resumiendo el movimiento de las dos cuentas, el total de las existencias aumentó en la semana pesos oro 785.708.40, alcanzando hoy á pesos oro 316.685.487.24.

La circulación general á papel, níquel y cobre, asiendo hoy á pesos 1.012.752.976.33.

En esta misma fecha del año anterior, las existencias en metálico eran de \$ 291.657.403.36, y el monto de la circulación, de \$ 955.875.968.22 moneda legal.

El balance del Banco de la Nación Argentina, consigna estos saldos:

Adelantos en cuenta corriente y cauciones, pesos 98.782.710.75 moneda legal; documento, pesos 307.121.491.20 moneda legal; efectivo en caja, pesos moneda legal 383.692.428.88.

Los depósitos generales figuran con un saldo de pesos 708.295.826.15 moneda legal, correspondiendo de esa cantidad, pesos 607.509.456.74 moneda legal á los de cuenta corriente y plazo fijo.

Las cifras referentes al crédito con relación á las anotadas en el mes de febrero, señalan una disminución de 12 millones de pesos. Las existencias aumentaron cerca de 28 millones, y los depósitos tuvieron un aumento aproximado á 21 millones de pesos.

### CEREALES—

La semana pasada ha transcurrido sin mayor variación, queda, pues, el mercado bastante sostenido y con tendencia si se quiere favorable.

Por la escasez de trigos buenos, se operó una reacción en los precios que podemos apreciar en 40 centavos, aun cuando á nuestros molineros no les fué posible comprar cantidades suficientes para el consumo y necesariamente habrán tenido que echar mano de sus reservas para no paralizar sus molineras.

En la exportación se han producido pocas novedades durante la semana pasada, puesto que en Liverpool, Chicago y Nueva York las cotizaciones han tenido ciertas oscilaciones, sin ejercer ninguna influencia en las transacciones generales, debido á la menor cantidad de trigo á flote, esto, á pesar de haberse mantenido los embarques mundiales, especialmente en los Estados Unidos.

La noticia circulada por los diarios acerca del arribo á los puertos argentinos de una importante flota de buques holandeses para cargar cereales, ha tenido su repercusión é influencia desde el primer momento, entendiéndose que se preparan grandes transacciones para cubrir el embarque que necesariamente se producirá con la flota aludida.

En esta semana pasada se exportaron 52.337 toneladas, contra 73.291, en la anterior.

El maíz, dada las condiciones en que estuvieron los mercados extranjeros, no acusan diferencias apreciables, el mercado operó despacio y con baja de 25 á 30 centavos para el consumo debido al aumento en los arribos de grano nuevo.

Los maíces viejos, sobre todo muy picados, se colocan en dificultad por falta de interesados.

En los demás cereales puede observarse el estado de la plaza por las cotizaciones que anotamos:

Trigo: consumo, superior, \$ 8.50 á 8.70; bueno, 8 á



8.30; regular, 7.30 á 7.80; inferior, 5.50 á 7.—Exportación, 8.35 y 8.20.

*Maíz*: consumo, superior nuevo, \$ 4.80 á 4.90; bueno, 4.60 á 4.70; regular, 4.40 á 4.50.—Nominal, 4.80.

*Maíz colorado*: consumo, superior, \$ 5 á 5.10; bueno, 4.70 á 4.90; regular, 4.40 á 4.50.—Exportación nominal, \$ 5.

*Centeno*: consumo, superior, \$ 5 á 5.10; bueno, 4.50 á 4.80; regular, 4.20 á 4.40.

*Avena*: consumo, superior, \$ 4.55 á 4.70; buena, 4.20 á 4.40; regular, 3.80 á 4.10.—Exportación nominal, 4.40.

*Cebada*: consumo, de \$ 3.20 á 4.70.—Forrajera, según clase, á 4.60.

*Lino*: consumo, superior, 4 o/o, \$ 11.20 á 11.30; bueno, 10.80 á 11.10; regular, 10.20 á 10.50.—Exportación, 11.50.

Nabo, de \$ 6.50 á 11.70 segunda clase.

Semilla *alfalfa*, de \$ 4 á 8, clase.

Precios de ajuste: trigo disponible abril, 8.25; mayo, 8.30; junio, 8.40; julio, 8.50.

#### PRODUCCION DE PATATAS EN SAN JUAN—

En el Ministerio de Agricultura se ha recibido, del agrónomo regional de San Juan, Alberto J. Pérez, un conjunto de muestras de patatas cosechadas en San Juan, de semillas que fueron distribuidas por el Ministerio de Agricultura. La cosecha proviene de campos de los señores Paulino González y Miguel Murcia, en el departamento Trinidad; Indalecio del Campo, en Desamparados; y de la escuela de agricultura y estación experimental de Alto de Sierra. Las muestras son notables por su tamaño y su calidad, y están en exhibición en el vestíbulo del Ministerio de Agricultura. Fueron sembradas á fines de diciembre y cosechadas á fines de marzo, y demuestran que la siembra en ese período, cuando se trata de tierras sueltas y suficiente agua, en región cálida, da buenos resultados.

#### TRANSPORTE DE BOVINOS—

El presidente de la nación firmó el jueves 8 del corriente un decreto del ministerio de agricultura, declarando comprendida en la autorización á que se refiere el artículo 1º del decreto de 21 de Mayo de 1915, la facultad de transportar en la forma que dicho decreto establece, bovinos de establecimientos que tengan la categoría de semilimpios y cuando los animales hayan sido sometidos á un baño precaucional anterior al embarque, realizado en las condiciones que exige la Dirección de Agricultura, la que podrá por excepción eximir de la obligación del baño precaucional, cuando inmediatamente antes del embarque se haya efectuado alguno de los baños generales, y además los animales no puedan representar peligro de infección.

Esta resolución fué tomada de acuerdo con el pedido de la Sociedad Mercado Ganadero del Norte, que fué autorizada en 1915 para transportar ganado bovino en determinadas condiciones de mercado proyectado en la estación Maschwitz.

Dicha sociedad deberá disponer de un local de revisión de piso impermeable, de un bañadero y de potrero de observación de los animales que pudieran resultar infectados ó sospechosos, y potreros limpios al abrigo de infección de los anteriores para depósito de los animales que la inspección del mercado encuentre libres en absoluto de garrapatas.

#### CULTIVO EN SECANO—

En una de las vidrieras del edificio del Ferrocarril Central Argentino, 25 de Mayo 135, está en exhibición una colección de muestras de productos de su chacra experimental en Jacanas, Santiago del Estero, para mostrar las bondades del sistema de cultivo en secano.

Entre otras muestras hay las de algodón de varias clases, sorgos para ensilaje, maíz kafir, maíz nilo, porotos de varias clases, arvejas, okra y semilla de girasol.

#### VALOR DE LOS CAMPOS

Las siguientes operaciones han sido realizadas por los martilleros Sres. Bravo, Barros y Cía.:

Campo en el partido de Saladillo, conocido por Polyvaredas Grandes, rodeando la estación Del Carril, del F. C. S., con superficie de 1600 hectáreas, en pesos 300.000, que equivale á \$ 187.50 la hectárea. Comprador, señor Carlos Vidal, en comisión.

Campo en el partido de Carlos Tejedor, conocido por El Retiro, situado á 4 leguas al SO. de la estación Carlos Tejedor, con superficie de 1175 hectáreas, 59 áreas, 82 centiáreas, en \$ 87.000, que equivale á \$ 73.86 la hectárea. Comprador, señor Julio Iselly, en comisión.

Estas ventas importan, \$ 387.000.

#### MERCADO DE VACUNOS DE LINIERS—

##### GANADOS—

A consecuencia de la reserva con que continuaron operando tanto los abastecedores locales como los frigoríficos, los precios volvieron á estar poco sostenidos para toda clase de hacienda, á excepción de las de muy buena clase y gordura, por las cuales se pagan precios algo ventajosos.

Los precios extremos del día fueron los siguientes:

Bueyes consumo, de \$ 121 á 160.

Bueyes consumo, de \$ 121 á 160; Novillos especiales, frigoríficos, de \$ 192 á 210; Novillitos inlg frig., de \$ 168 á 185; Novillitos consumo, de \$ 59.50 á 166; Novillitos id., de \$ 48 á 155; Vacas consumo, de \$ 42 á 55; Vaquillonas id., de \$ 20 á 123; Terneros id., de \$ 12 á 75.

#### MERCADOS DE LANARES—

##### ESTACION TABLADA—

Como las entradas en los últimos días fueron importantes, la plaza cerró con precios más moderados que los que rigieran en la semana anterior; no obstante, se conceptúan aún favorables debido al buen interés que demuestran la mayoría de los compradores. Los borregos de frigorífico cerraron muy flojas.

En los días viernes y sábado de semana santa no habrá operaciones en este mercado.

Los precios extremos del día fueron los siguientes: Capones de frigorífico, de \$ 10.50 á 18.80; Id. para mataderos, de \$ 19.50 á 22.50; Ovejas de mataderos, de \$ 10.70 á 22.50 Boregos de mataderos, de \$ 7.30 á 8.50; Id. para frigorífico, de \$ 8.70 á 11; Corderos de mataderos, de \$ 3.80 á 4.30.

La entrada fué de 11.335 animales, habiéndose vendido para el consumo local 3.210.

Compras de los frigoríficos durante la mañana; Armour 398 cabezas, La Plata 3.328, La Blanca 2.794, Sansinena 2.060, El Argentino 762, Nelson 630.